B.Well
Caring for everyone

MED-120
TH-130

KOMPAKTIŠKAS KOMPRESORINIS INHALIATORIUS

B.WELL SWISS CONTROLLED

LT Naudojimo instrukcija

Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad įsigijote MED-120 / TH-130 modelio B.Well inhaliatorių*.
B.Well inhaliatorius yra patikimas prietaisas. Jis sukuria oro srautą, kuris per skaidrų vamzdelį keliauja į purkštuvą. Oras, patekęs į purkštuvą, pavertė paskirtą vaistą aerozoliu, kurį lengva įkvėpti.
Bendrovė B.Well garantuoja, kad prietaisas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir atitinka nacionalinius bei tarptautinius saugumo standartus. Inhaliatorius yra medicinos prietaisas, todėl jį reikia naudoti prižiūrint licencijuotam gydytojui ir (arba) kvalifikuotam terapijos specialistui.
Prieš naudodami, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų rekomendacijų.

1. ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS REKOMENDACIJOS

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Išsaugokite ją ateičiai, kad galėtumėte naudotis per visą prietaiso eksploatavimo laiką.
Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. t. y. kaip aerozolių terapijos sistemą, laikydamiesi gydytojo nurodymų. Bet koks naudojimas, kuris skiriasi nuo numatytojo, laikomas netinkamu ir todėl pavojingu. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netaisyklingo ir (arba) nesaikingo prietaiso naudojimo arba jeigu įranga jungiama prie elektros tinklo, neatitinkančio galiojančių saugos reglamentų.

⚠ Įspėjimas

- Prieš naudodamiesi įsitikinkite, kad nėra matomų prietaiso ar priedų pažeidimų. Jeigu kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą nurodytu adresu..
- Sutrikus prietaiso veikimui skaitykite 10 skyrių „Trikčių šalinimas".

Pasitarkite su gydytoju

- Prietaisas negali pakeisti gydytojo konsultacijos ir gydymo. Visada pirmiausia pasikonsultuokite su gydytoju, jeigu jaučiate skausmą arba sergate.
- Jeigu turite kokių nors sveikatos problemų.
- Dėl vartojamo vaisto tipo, dozavimo, inhaliacijų dažnumo ir trukmės.
- Vartokite tik gydytojo ar vaistininko paskirtus arba rekomenduotus vaistus.

Atkreipkite dėmesį:

- Jeigu prietaisas neveikia tinkamai, jeigu prastai jaučiates arba kenčiate skausmą, nedelsdami nutraukite prietaiso naudojimą.
- Kai prietaisas naudojamas, laikykite jį totliau nuo akių, nes vaistų aerozolis gali pakenkti akims.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia degaus degulnės ar azoto oksido.
- Saugokitės kenksmingų garų ar lakių medžiagų.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudotis vaikams arba žmonėms, turintiems ribotus fizinius, jutiminius (pvz., nejautrumą skausmui) ar protinius gebėjimus arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą, arba jeigu toks asmuo paaiškina, kaip naudotis prietaisu.
- Prieš kiekvieną valymo ir (arba) priežiūros procedūrą prietaisas turi būti išjungtas ir kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.
- Laikykite pakuotės medžiagą vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus).
- Kad išvengtumėte susipainiojimo ir pasismaugimo pavojaus, laidus bei oro tiekimo linijas laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Nenaudokite jokių papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Prietaisas turi būti jungiamas tik prie tinklo, kurio įtampa atitinka nurodytą duomenų lentelėje
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nenaudokite jo voniuje. Skystis jokiomis aplinkybėmis neturi patekti į prietaisą.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių.
- Niekada nelieskite USB mikrojungties. Šlapimois rankomis, nes galite gauti elektros smūgį.
- Netraukite tinklo adapterio iš lizdo už mikro USB laido.
- Nesuspauskite ir nesulenkite mikro USB laido, netraukite jo per ąstriabriaunius objektus, nepalikite kabančio žemyn ir saugokite nuo šilumos šaltinių.
- Rekomenduojame visiškai išvynioti mikro USB laidą, kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo.
- Jeigu pažeistas prietaiso mikro USB laidas arba tinklo adapteris, jį reikia tinkamai pašalinti.
- Draudžiama modifikuoti prietaisą ar priedus.
- Jeigu prietaisas buvo nukritęs, veikiamas didelės dręgmės ar turi kokių nors kitų pažeidimų, jo nebegalima naudoti. Jeigu abejojate, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba arba pardavėju.
- Inhaliatorių galima naudoti tik su inhaliatoriaus kamera ir aitinkamais gamintojo rekomenduojamais priedais. Naudojant kitų gamintojų inhaliatoriaus kamerą ir priedus, gydymas gali būti ne toks efektyvus, o prietaisas gali būti sugadintas.
- Prietaisą ir priedus laikykite vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

⚠ Svarbu

- Elektros energijos tiekimo nutraukimas, staigūs trukdžiai ar kitos nepalankios sąlygos gali lemti prietaiso gedimą.
- Jeigu reikalingas USB adapteris arba ilgintuvas, jis turi atitikti galiojančius saugos reikalavimus. Negalima viršyti nurodytos ant adapterio ribinės galios ir maksimalios išvesties.
- Nelaikykite prietaiso ar maitinimo laido arti šilumos šaltinių.
- Nenaudokite prietaiso patalpoje, kurioje prieš tai buvo naudotas purškiklis. Prieš atlikdami inhaliaciją, išvėdinkite kambarį.
- Draudžiama atlikti įrangos modifikacijas.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jis skleidžia neįprastą garsą.
- Higienos sumetimais naudotojams rekomenduojama naudoti tik savo priedus.
- Po naudojimo visada atjunkite tinklo adapterį nuo prietaiso.
- Prietaisas turi būti laikomas šioje naudojimo instrukcijoje nurodytomis aplinkos sąlygomis.
- Saugokite baterijas nuo per didelio karščio (B/79TH-130).
- **Spręgimo pavojus!** Niekada nemeskite prietaiso į ugnį.
- Neardykite, neskaldykite ir nesupauskite įkraunamų baterijų (TH-130).
- Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytus įkroviklius (TH-130).
- Prieš naudojimą baterijas reikia įkrauti. Visada laikykitės gamintojo nurodymų bei šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų tinkamo įkrovimo rekomendacijų (TH-130).
- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, visiškai įkraukite baterją (TH-130).
- Kad baterija veiktų kuo ilgiau, ją visiškai įkraukite bent du kartus per metus (TH-130).

Bendrosios pastabos

⚠ Svarbu

- Prietaisą galima naudoti tik:
  - Žmonėms
  - Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytiems tikslams.
- Netinkamas naudojimas bet kokia forma gali būti pavojingas.
- Esant avarinei situacijai, svarbiausias prioritetas yra prisimokos pagalbos teikimas.
- Be vaistų, naudokite tik distiliuotą vandenį arba druskos tirpalą. Kiti skysčiai gali sukelti inhaliatoriaus arba jo dalių gedimą.

Prieš naudojant pirmą kartą

⚠ Svarbu

- Prieš naudodami prietaisą, pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
- Saugokite prietaisą nuo dulkių, purvo bei dręgmės ir niekada neuždenkite prietaiso, kai jis naudojamas.
- Nenaudokite prietaiso labai dulketoje vietoje.
- Nedelsdami išjunkite prietaisą, jeigu jis sugedęs arba netinkamai veikia.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neatsargaus naudojimo.

Remontas

ⓘ Pastaba

- Jokiomis aplinkybėmis neturite patys atidaryti ar remontuoti prietaiso, nes veliau nebebus galima garantuoti jo nepriekaištingo funkcionavimo. Šios instrukcijos nesilaikymas panaikina garantiją ir gamintojo atsakomybę.
- Dėl remonto kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

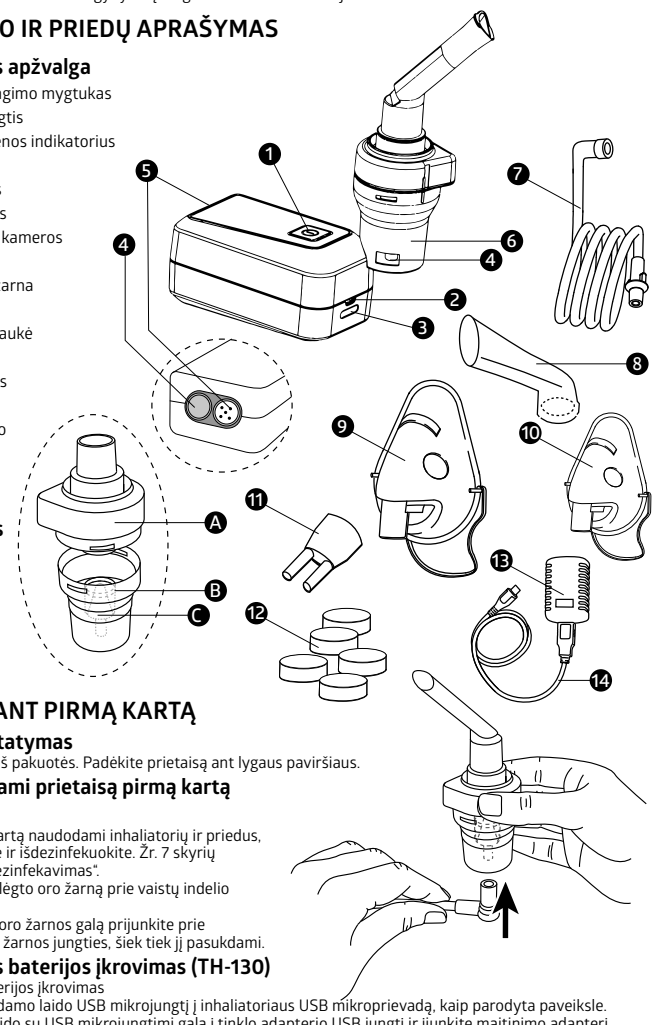
2. INDIKACIJOS IR KONTRAINDIKACIJOS

MED-120/TH-130 modelio inhaliatoriai su priedais yra inhaliacijų terapijos prietaisai, skirti naudoti suaugusiems pacientams ir vaikams ūmių kvėpavimo takų ligų, lėtinių kvėpavimo takų ligų, pavyzdžiui, lėtinės obstrukcinės plaučių ligos (LOPL), cistinės fibrozės, bronchinės astmos, pneumonijos, kitų kvėpavimo sistemos ligų profilaktikai ir gydymui. Inhaliatorai MED-120/TH-130 su priedais gali būti naudojami medicinos praktikai klinikose, ligoninėse, taip pat sėkmingai naudojami ambulatorinių pacientų viršutinių bei apatinių kvėpavimo takų ligų paūmėjimų profilaktikai ir gydymui.
Taikymo sritis: profilaktikos bei gydymo įstaigos ir asmeninis naudojimas namuose.

3. PRIETAISO IR PRIEDŲ APRAŠYMAS

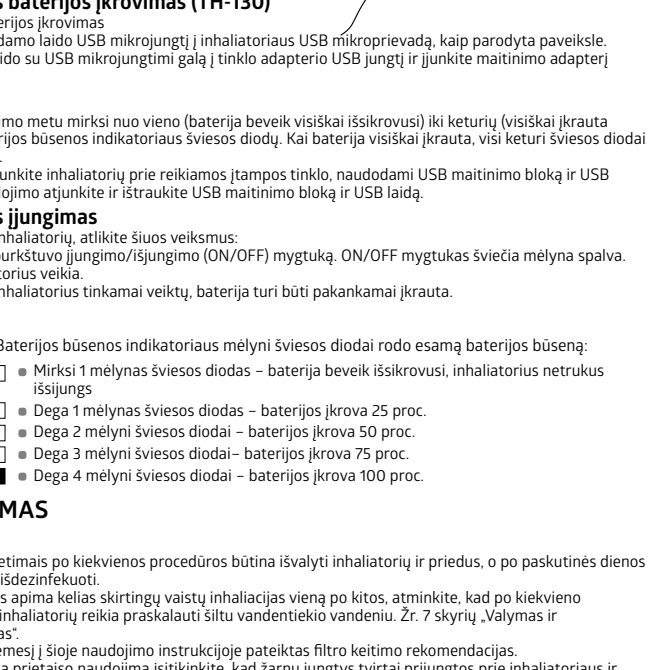
Inhaliatoriaus apžvalga

① Įjungimo/išjungimo mygtukas
② USB mikrojungtis
③ Baterijos būsenos indikatorius (tik TH -130)
④ Žarnos jungtis
⑤ Filtro dangtelis
⑥ Inhaliatoriaus kameros laikiklis
⑦ Suslėgto oro žarna
⑧ Kandiklis
⑨ Suaugusiųjų kaukė
⑩ Vaikų kaukė
⑪ Nosies antgalis
⑫ Filtrų rinkinys
⑬ USB maitinimo blokas
⑭ USB laidas



Inhaliatoriaus kamera

Ⓐ Inhaliatoriaus taurė
Ⓑ Vaistų konteineris
Ⓒ Purkštuvas



4. NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

Prietaiso nustatymas

Išimkite prietaisą iš pakuotės. Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą

ⓘ Pastaba

- Prieš pirmą kartą naudodami inhaliatorių ir priedus, juos išvalykite ir išdezinfekuokite. Žr. 7 skyrių „Valymas ir dezinfekavimas".
- Prijunkite suslėgto oro žarną prie vaistų indelio dugno.
- Kitą suslėgto oro žarnos galą prijunkite prie inhaliatoriaus žarnos jungties, šiek tiek jį pasukdami.

Inhaliatoriaus baterijos įkrovimas (TH-130)

Inhaliatoriaus baterijos įkrovimas
- Įjunkite pridedamo laido USB mikrojungtį į inhaliatoriaus USB mikroprievadą, kaip parodyta paveikslė.
- Įkiškite kitą laido su USB mikrojungtimi galą į tinklo adapterio USB jungtį ir įjunkite maitinimo adapterį į lizdą.

ⓘ Pastaba

- **TH-130**: įkrovimo metu mirksi nuo vieno (baterija beveik visiškai išsikrovusi) iki keturių (visiškai įkrauta baterija) baterijos būsenos indikatoriaus šviesos diodų. Kai baterija visiškai įkrauta, visi keturi šviesos diodai šviečia nuolat.
- **MED-120:** prijunkite inhaliatorių prie reikiamos įtampos tinklo, naudodami USB maitinimo bloką ir USB laidą, po naudojimo atjunkite ir ištraukite USB maitinimo bloką ir USB laidą.

Inhaliatoriaus įjungimas

Norėdami įjungti inhaliatorių, atlikite šiuos veiksmus:
- Paspauskite purkštuvo įjungimo/išjungimo (ON/OFF) mygtuką. ON/OFF mygtukas šviečia mėlyna spalva. Dabar inhaliatorius veikia.
  TH-130: Kad inhaliatorius tinkamai veiktų, baterija turi būti pakankamai įkrauta.

TH-130:

Pastaba. Baterijos būsenos indikatoriaus mėlyni šviesos diodai rodo esamą baterijos būseną:

- ▫▫▫▫ Mirksi 1 mėlynas šviesos diodas – baterija beveik išsikrovusi, inhaliatorius netrukus išsijungs
- ■▫▫▫ Dega 1 mėlynas šviesos diodas – baterijos įkrova 25 proc.
- ■■▫▫ Dega 2 mėlyni šviesos diodai – baterijos įkrova 50 proc.
- ■■■▫ Dega 3 mėlyni šviesos diodai– baterijos įkrova 75 proc.
- ■■■■ Dega 4 mėlyni šviesos diodai – baterijos įkrova 100 proc.

5. NAUDOJIMAS

⚠ Svarbu

- Higienos sumetimais po kiekvienos procedūros būtina išvalyti inhaliatorių ir priedus, o po paskutinės dienos procedūros – išdezinfekuoti.
- Jeigu gydymas apima kelias skirtingų vaistų inhaliacijas vieną po kitos, atminkite, kad po kiekvieno panaudojimo inhaliatorių reikia praskalauti šiltu vandeniu vandeniu. Žr. 7 skyrių „Valymas ir dezinfekavimas".
- Atkreipkite dėmesį į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas filtro keitimo rekomendacijas.
- Prieš kiekvieną prietaiso naudojimą įsitikinkite, kad žarnų jungtys tvirtai prijungtos prie inhaliatoriaus ir purkštuvo.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai, trumpam įjungdami inhaliatorių (su prijungtu purkštuvu, bet be vaistų). Jeigu iš purkštuvo išeina oras, prietaisas veikia.
- Naudodami inhaliatorių neuždenkite prietaiso ventiliacijos angų.

Purkštuvo įdėjimas

- Atidarykite inhaliatoriaus kamerą, sukdami viršutinę dalį prieš laikrodžio rodyklę vaistų konteinerio atžvilgiu. Įdėkite purkštuvą į vaistų konteinerį.
- Įsitikinkite, kad vaistų įleidimo kūgis gerai priglunda prie ono kanalui skirto kūgio inhaliatoriaus viduje.

Inhaliatoriaus kameros užpildymas

- Supilkite vaistus tiesiai į vaistų taurelę. Venkite perpildymo. Maksimalus rekomenduojamas užpildo tūris 6 ml.
- Vaistus vartokite tik taip, kaip nurodė gydytojas, pasiteiraukite apie Jums tinkamą inhaliacijų trukmę ir kiekį.
- Jeigu paskirtas vaistų kiekis yra mažesnis nei 2 ml, užpildykite talpą bent iki 2 ml įzotoniniu druskos tirpalu. Skiesti reikia ir klampius vaistus. Čia tap pat laikykitės gydytojo nurodymų.

Inhaliatoriaus uždarymas

Uždarykite inhaliatorių, pasukdami viršutinę dalį pagal laikrodžio rodyklę vaistų konteinerio atžvilgiu. Įsitikinkite, kad sujungimas teisingas.

Priedų prijungimas prie inhaliatoriaus kameros

Prijunkite prie inhaliatoriaus norimą priedą (kandiklį, kaukę, nosies antgalį).

ⓘ Pastaba

Efektyviausia inhaliacijos forma yra naudojant kandiklį. Inhaliacija naudojant kaukę rekomenduojama tik tuo atveju, jeigu neįmanoma naudoti kandiklio (pvz., vaikams, kurie dar nemoka įkvėpti vaistų per kandiklį).
Nosies antgalį naudokite tik tuo atveju, jeigu taip aiškiai nurodė gydytojas, ir NIEKADA nekiškite dvitakio į nosį, tik laikykite jį kuo arčiau nosies.
Naudojant priedus prie kamerą, po ilgo laikymo ir (arba) po kiekvieno panaudojimo priedus reikia išvalyti ir išdezinfekuoti! Įsitikinkite, kad visi komponentai yra tinkamai išdezinfekuoti ir išdžiovinti, po to sudėkite juos švarioje vietoje.
Jeigu naudojate suaugusiųjų kaukę, galite ją pritvirtinti prie galvos suaugusiųjų kaukės dirželiu. Taip pat yra dirželis vaikų kaukei.
- Prieš procedūrą ištraukite inhaliatorių iš laikiklio, patraukdami aukštyn.
- Įjunkite inhaliatorių mygtuku.
- Sklindantis iš inhaliatoriaus aerozolis, rodo, kad prietaisas veikia tinkamai.

* Toliau taip pat vadinamas „inhaliatoriumi", „prietaisu" ir turi tą pačią reikšmę.

Procedūra

- Inhaliacijos metu sėdėkite tiesiai ir atsipalaidavę prie stalo, bet ne fotelyje. Kad nesuspaustumėte kvėpavimo taką ir dėl to nesumažėtų gydymo veiksmingumas.
- Giliai įkvėpkite purškiamus vaistus.

⚠ Svarbu

Prietaisas netinka nuolatiniam naudojimui: po 30 minučių veikimo jis turi būti išjungtas 30 minučių.

ⓘ Pastaba

Procedūros metu inhaliatorių laikykite tiesiai (vertikaliai), kitaip purškimas nevyks ir sklandaus funkcionavimas negarantuojamas.

⚠ Svarbu.

Inhaliacijų terapijai griežtai draudžiama naudoti šiuos vaistus:
- medžiagos ir tirpalai, kurių sudėtyje yra suspenduotų dalelių (vaistažolių užpilai, suspensijos, ekstraktai ir kt.). Suspenduotos dalelės yra gerokai stambesnės už įkvepiamos frakcijos daleles. Naudojant šias medžiagas su inhaliatoriumi galima pakenkti sveikatai;
- aliejiniai tirpalai (įskaitant eterinius aliejus). Aliejaus dalelės, patekusios į apatinius kvėpavimo takus, suformuoja ploną plėvelę ir padidina vadinamosios lipidinės pneumonijos riziką;
- arsenitėsai, sudarantys degus mišinius su oru, degunoimi arba azoto protoksidu;
- kvapiosios medžiagos.

Inhaliacijos sustabdymas

Jeigu aerozolis sklinda netolygiu srautu arba jeigu inhaliacijos metu pasikeičia garsas, galite nutraukti procedūrą.
- Po procedūros išjunkite inhaliatorių ON/OFF mygtuku ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Po procedūros vėl įdėkite inhaliatorių į laikiklį.

6. FILTRO KEITIMAS

Įprastomis veikimo sąlygomis oro filtrą reikia keisti maždaug po 100 veikimo valandų arba po vienerių metų. Reguliariai patikrinkite oro filtrą (bo 9–11 inhaliacijos procedūrų). Pakeiskite naudotą filtrą, jeigu jis labai purvinas arba užsikimšęs. Jeigu filtras sudrėko, jį taip pat reikia pakeisti nauju.

⚠ Svarbu

- Nebandykite valyti naudoto filtro ir pakartotinai jį naudoti.
- Naudokite tik originalų gamintojo filtrą. Kitaip galite sugadinti inhaliatorių ir nebus garantuojamas pakankamai veiksmingas gydymas.
- Neremontuokite ir netvarkykite oro filtro, kol jis naudojamas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro.

Norėdami pakeisti filtrą, atlikite šiuos veiksmus:

⚠ Svarbu

- pirmiausia išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- leiskite prietaisui atvėsti.

1. **Patraukite filtro dangtelį į priekį.**
   ⓘ Pastaba. Jeigu nuėmus dangtelį filtras lieka prietaise, išimkite filtrą iš prietaiso, pvz., pincetu ar pan.
2. **Uždėkite filtro dangtelį su nauju filtru.**
3. **Įsitikinkite, kad jis gerai pritvirtintas**

7. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Inhaliatorius ir priedai

⚠ Įspėjimas

Kad išvengtumėte pavojaus sveikatai, laikykitės higienos taisyklių.
- Inhaliatorius ir priedai yra skirti daugkartiniam naudojimui. Atkreipkite dėmesį, kad skirtingoms naudojimo sritims taikomi skirtingi valymo ir higienos reikalavimai.

ⓘ Pastabos:

- Nevalykite inhaliatoriaus ar jo priedų mechaniškai šepečiu ar panašiu įtaisu, nes tai gali padaryti nepataisomos žalos ir tuomet nebebus galima garantuoti geriausių gydymo rezultatų.
- Pastarkite su gydytojumi dėl papildomo higienos reikalavimų (rankų priežiūros, vaistų/inhaliacinių tirpalų tvarkymo), kellamų didelės rizikos grupėms (pvz., pacientams, sergantiems cistine fibroze).
- Užtikrinkite kruopštų džiovinimą po kiekvieno valymo ar dezinfekavimo proceso. Likusi drėgmė gali padidinti bakterijų augimo riziką.

Paruošimas

- Iškart po kiekvienos procedūros visas inhaliatoriaus dalis bei naudojamus priedus reikia išvalyti, pašalinant vaistų likučius ir tersšlus.
- Norėdami tai padaryti, išimkite inhaliatorių į atskiras dalis.
- Nuimkite kandiklį, kaukę ar nosies antgalį nuo inhaliatoriaus.
- Išrinkite inhaliatorių, sukdami viršutinę dalį prieš laikrodžio rodyklę vaistų konteinerio atžvilgiu.
- Išimkite inhaliatoriaus įdėklą iš vaistų konteinerio.
- Pakartotinis surinkimas atliekamas atvirkštine seka.

Valymas

⚠ Svarbu

Prieš kiekvieną valymą prietaisą reikia išjungti, atjungti nuo elektros tinklo ir leisti atvėsti.
Inhaliatorius ir naudojami priedai, pvz., kandiklis, kaukė ir kt., po kiekvieno naudojimo turi būti plaunami karštu, bet ne verdančiu vandeniu. Atsargiai nušluostykite dalis minkštu skudurėliu. Vėl surinkite visiškai sausas dalis ir sudėkite į sausą, sandarų indą (priklausomai nuo konfigūracijos) arba dezinfekuokite
Valydami įsitikinkite, kad visi likučiai pašalinti. Niekada nenaudokite valymui jokių potencialiai toksiškų medžiagų, jeigu jos gali liestis su oda ar gleivinėmis arba jas galima praryti ar įkvepti.
Prietaisas veikiantis ultragarsiu, saugą šiuostę ir neabrazyvinius valiklius. Nenaudokite jokių abrazyvinių valymo priemonių ir niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

⚠ Svarbu

- Įsitikinkite, kad prietaiso viduje nėra vandens.
- Neplaukite prietaiso ar priedų indaplovėje.
- Nieleskite prietaiso Šlapiomis rankomis, kai jis įjungtas į tinklą. ir saugokite prietaisą nuo vandens tiškalų. Prietaisą naudokite tik tuo atveju, jeigu jis yra visiškai sausas.
- Nepurškite jokio skysčio ant prietaiso, prasiskverbęs į prietaisą skystis gali sugadinti elektrines ar kitas inhaliatoriaus dalis ir lemti veikimo sutrikimą

Kondensacija, žarnų priežiūra

Kondensacija gali atsirasti žarnoje, priklausomai nuo aplinkos sąlygų. Labai svarbu pašalinti drėgmę, siekiant išvengti bakterijų augimo ir užtikrinti tinkamą gydymą. Norėdami tai padaryti, atlikite šiuos veiksmus:
- Išimkite suslėgto oro žarną iš inhaliatoriaus.
- Žarna turi likti prijungta prie inhaliatoriaus.
- Leiskite inhaliatoriui veikti, kol drėgmę pašalins praeinantis oras.
- Esant dideliam užteršimui, pakeiskite žarną.

Dezinfekcija

Dezinfekuodami inhaliatorių ir priedus atidžiai laikykitės toliau nurodytų punktų. Rekomenduojame dezinfekuoti atskiras dalis kasdien, bent jau po paskutinio panaudojimo.
Po kiekvieno panaudojimo nuplaukite antgalius tekančiu vandeniu. Antgalių dezinfekciją rekomenduojama atlikti įmerkiant juos 5-10 minučių į vieną iš šių tirpalų:
- spirito tirpalas,
- 3% vandeniilio peroksido tirpalas,
- 1% chlorheksidino tirpalas.

Po dezinfekcijos tirpalo rekomenduojama nuplauti antgalius šiltu vandeniu. Taip pat galite naudoti nekontaktinius priedų valymo ir dezinfekavimo metodus: ultragarsinį arba ultravioletinį valymą.

⚠ Svarbu

Nevirinkite ir neapdorokite autoklavu suslėgto oro žarnos ar kaukių. Visada išvalykite inhaliatorių ir jo komponentus, pašalindami vaistų ir plovėklių likučius.
Niekada nepalikite valymo tirpalo kameroje, kandiklyje ar aerozolio vamzdelyje! Inhaliatorius ir jo komponentų negalima džiovinti mikrobangų krosnelėje, plaukų džiovintuvu ir kitais buitiniais prietaisais.
- Vėl surinkite dalis, kai jos bus visiškai sausos, ir įdėkite į sausą, sandarų indą.

ⓘ Pastaba.

Pisitikinkite, kad po valymo dalys visiškai išdžiuvo, kitaip padidėja bakterijų augimo rizika.
- Naudokite šalto dezinfekavimo tirpalą pagal gamintojo instrukcijas. Nuplaukite kaukes ir oro vamzdelį šiltu vandeniu.

Džiovinimas

- Padėkite atskiras dalis ant švaraus, sauso ir sugeriančios paviršiaus ir palikite jas visiškai išdžiūti (mažiausiai 4 valandas).

Medžiagų ilgaamžiškumas

- Kaip ir bet kurios plastikinės detalės, inhaliatoriai ir jų priedai susidėvi dažnai naudojant ir higieniškai apdorojant. Laikui bėgant tai gali lemti aerozolio pokyčius, galinčius turėti neigiamą poveikį gydymo efektyvumui. Todėl rekomenduojame po vienerių metų pakeisti inhaliatorių ir kitus priedus.
- Naudokite tik švelnias valymo arba dezinfekavimo priemones.

8. LAIKYMAS

- Nelaikykite prietaiso drėgnoje aplinkoje (pvz., voniojė) ir negabenkite kartu su drėgnais daiktais.
- Laikydami ir gabendami prietaisą, apsaugokite nuo ilgalaikio tiesioginių saulės spindulių poveikio.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, geriausia originaliuje pakuotėje.

9. BATERIJŲ IR PRIETAISO EKSPLOATACIJOS NUTRAUKIMAS

Pasibaigus prietaiso eksploatavimo laikui, išimkite baterją iš prietaiso po jo panaudojimo, prieš jį pašalindami. Išimdami baterją negamirkite apsaugoti akis ir rankas. Šalinkite baterją atskirai nuo prietaiso.
Jeigu turite klausimų apie baterijų išėmimą iš elektroninio bloko, kreipkitės į aptarnavimo centrą arba skambinkite karštąja linija.
Tuščios, visiškai išsikrovusios įkraunamos baterijos turi būti šalinamos į specialiai tam tikslui skirtas surinkimo dėžes, perdirbimo vietas arba per elektronikos mažmeninnkus.
Privalote utilizuoti įkraunamas baterijas pagal įstatymus.

Toliau pateikiami kodai, spausdinami ant įkraunamų baterijų, kuriose yra kenksmingų medžiagų:
Pb = Baterijoje yra Švino
Cd = Baterijoje yra kadmio
Hg = Baterijoje yra gyvsidabrio

Aplinkos apsauga ir perdirbimas:

Šis prietaisas turi ilčo ţonų įkraunamas baterijas (tik TH-130).
Užtikrinkite baterją išvežimą į oficialų surinkimo punktą, jeigu toks yra Jūsų Šalyje.
Neišardykite ir nekeiskite baterijų, ketindami ir toliau naudoti prietaisą. Keiskite baterijas tik įgaliotame aptarnavimo centre
Prietaisas turi būti šalinamas pagal priimtus standartus, atskirai nuo buitinių atliekų.

10. TRIKČIŲ APTIKIMAS IR ŠALINIMAS

Problema / klausimas	Galima priežastis / priemonė
Inhaliatorius netiekia arba tiekia per mažai aerozolio	■ Per daug arba per mažai vaistų inhaliatoriuje. Minimalus kiekis 2 ml, Maksimalus kiekis 6 ml. ■ Patikrinkite, ar antgalis neužkamšo. Jeigu reikia, išvalykite antgalį. Tada vėl pradėkite naudoti inhaliatorių. ⚠ **Svarbu**. Atsargiai pradurkite smulkias skylutes iš antgalio apačios. ■ inhaliatorius laikomas ne vertikaliai. ■ Netrinkamas vaistas (pitas į inhaliatorių (pvz., per klampus). Vaistusų turi paskirti gydytojas.
Išvestis per maža.	Sulinkusi žarna, užsikimšęs filtras, per daug inhaliacinio tirpalo.
Inhaliatoriuje yra inhaliacinio tirpalo likučių.	Tai normalu ir vyksta dėl techninių priežasčių. Sustabdykite inhaliaciją, jeigu inhaliatorius pradėjo skleisti neįprastą garsą. 1. Kūdikiams ir vaikams kauke turi uždengti burną ir nosį, kad inhaliacija būtų veiksminga. 2. Nerekomenduojama atlikti inhaliaciją miegant pacientui, nes šuo atveju nepakankamas vaistų kiekis pasiekės plaučius. ⓘ **Pastaba**. Vaikams inhaliacija turi būti atliekama tik prižiūrint ir padėdant suaugusiajam, vaikas neturi būti paliktas vienas.

11. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	MED-120 / TH-130
Matmenys, mm (W × H × D)	(100 × 54 × 51) ± 10 %
Svoris, g	162 ± 10 % - MED-120; 208 ± 10 % - TH-130
Darbinis slegis, bar	nuo 0,35 iki 0,60
inhaliatorius užpildo tūris, ml	Minimalus 2 Maksimalus 6
Liekamasis tūris, ml	1
Vaistų srautas, ml/min	0,3
Garso slėgis, dB	44
Maitinimo tinklo jungtis	Įvestis AC 100-240 V, 50-60 Hz; 0,5 A
Išvestis	Išvestis DC 5V, 2A
Numatomas eksploatavimo laikas, h	400
Eksploatavimo sąlygos	Temperatūra nuo +10 °C iki +40 °C Santykinis drėgnumas nuo 10% iki 95% Aplinkos slėgis 700 - 1060 kPa
Laikymo ir transportavimo sąlygos	Temperatūra nuo -20 °C iki +60 °C Santykinis drėgnumas nuo 10% iki 95% Aplinkos slėgis 700 - 1060 kPa
Aerozolių savybės	1) RF: 71,1 % 2) Daleilų dydis (MMAD): 2,90 μm
Baterija (TH-130): Talpa Nominalioji įtampa	2570 mAh 3,7 V
Visas komplektas:	**MED-120/TH-130 modelio inhaliatoriaus sudėtis:** 1. Inhaliatorius – 1 vnt. 2. Įmontuotas akumuliatorius – 1vnt. (tik TH-130) 3. Inhaliatoriaus kamera – 1vnt. 4. Kandiklis – 1 vnt. 5. Nosies antgalis – 1 vnt. 6. Suslėgto oro žarna – 1 vnt. 7. Suaugusiųjų kaukė – 1 vnt. 8. Vaikų kaukė – 1 vnt. 9. Filtrų rinkinys – 5 vnt. 10.Instrukcija – 1 vnt. 11.Dovanų dėžutė – 1 vnt. **Priedai:** 1. USB maitinimo blokas 2. USB laidas 3. Laikymo maišelis

Daleilų dydžio diagrama

Matavimai buvo atlikti naudojant natrio fluorido tirpalą su „Naujosios kartos impaktoriumi" (NGI).

Todėl diagrama gali būti netaikytina suspensijoms arba labai klampiems vaistams.

Išsamesnę informaciją galite gauti iš vaisto gamintojo.

12. GARANTIJOS INFORMACIJA

Prietaisui suteikiama penkerių metų garantija nuo prietaiso įsigijimo dienos.
Garantija netaikoma suždėvinčiams dalims ir vartojimo reikmenims (inhaliatoriui, kaukėms, kandikliui, oro žarnai, filtrams, antgaliams, adapteriams ir kt.), taip pat įmontuotai baterijai, pakuotei, laikymo dėklui ir laikymo maišeliui.
Prietaiso eksploatavimo laikas – 10 metų.

13. PAKUOTĖS IR ETIKEČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

Žiūrėkite naudojimo instrukciją	Nešalinti su buitinėmis atliekomis	Įrengimo tipas BF	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė (II klasė)	CE sertifikavimas	Gamintojas

SN	REF	10°C–40°C OPERATION CONDITION	-20°C–60°C STORAGE CONDITION	LOT	MD / EC REP
Serijos numeris	Modelis	Taikytinas temperatūros diapazonas	Laikymo temperatūros diapazonas	Atsarginių dalių partijos numeris	Medicinos prietaisas / Atstovas ES

Prietaiso pagaminimo data užkoduota prietaiso etiketėje pateiktame serijos numeryje „SN": pirmi du skaitmenys yra pagaminimo savaitė, antrieji du skaitmenys – pagaminimo metai.

Paskutinė peržiūra 2021-W34

B.Well Swiss AG,
Bahnhoffstrasse 24, 9443, Widnau, Switzerland.
www.bwell-swiss.ch

IM_MED-120_TH-130_LT_3622

DECLARATION OF LEVELS OF ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Table 1

Guidance and manufacturer's declaration – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The device MED-120, TH-130 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the MED-120, TH-130 should assure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emission CISPR 11	Group 1	The device MED-120, TH-130 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	The device MED-120, TH-130 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Comply	

Table 2

Guidance and manufacturer's declaration – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

The device MED-120, TH-130 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the MED-120, TH-130 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV – for power supply lines ±1kV – for input/ output lines	±2 kB – for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to line(s)	±1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz/60Hz	3 A/m 50 Hz/60Hz	Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8

NOTE: U_T – voltage level of the electrical